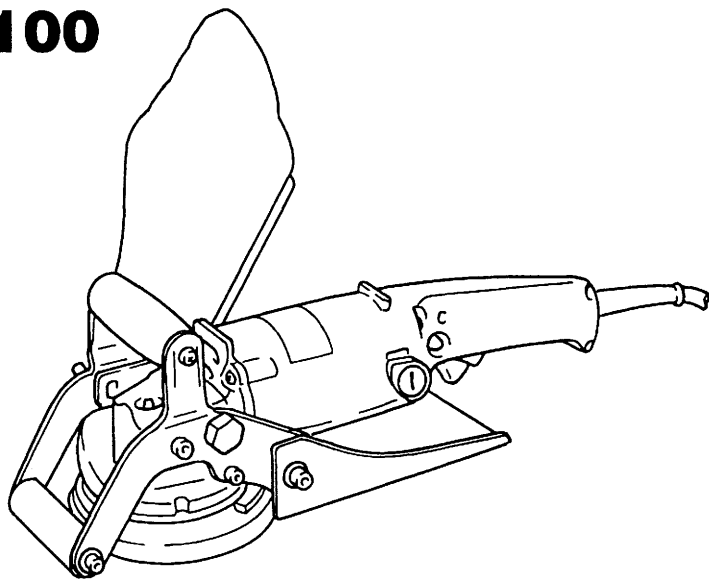
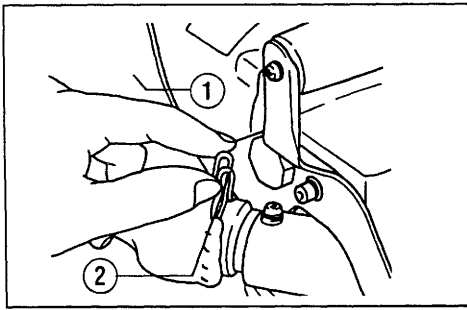


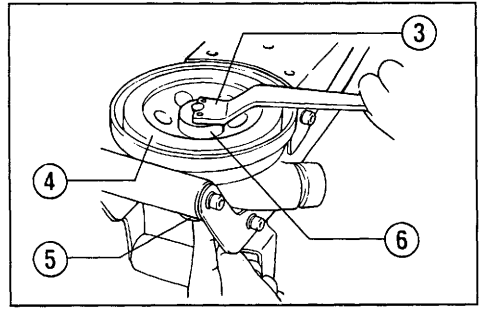
GB	Concrete Planer	Instruction Manual
F	Surfaceuse à Béton	Manuel d'Instructions
D	Betonschleifer	Betriebsanleitung
I	Pialla per Muro	Istruzioni d'Uso
NL	Betonschaaf	Gebruiksaanwijzing
E	Desbastadora de Diamante	Manual de Instrucciones
P	Polidora Diamantada	Manual de Instruções
DK	Betnehøvl	Brugsanvisning
S	Betongslipmaskin	Bruksanvisning
N	Betongslipemaskin	Bruksanvisning
SF	Betonihiomaone	Käyttöohje
GR	Πλάνη δομικών υλικών	Οδηγίες χρήσεως

PC1100

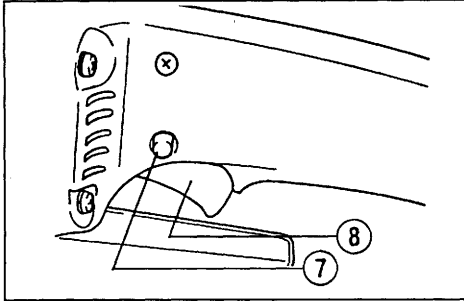




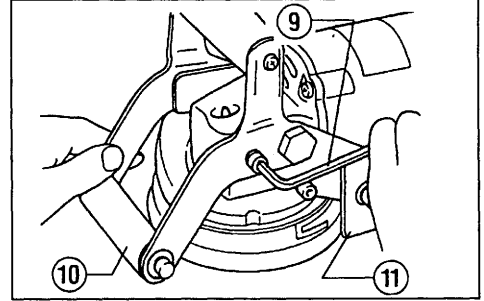
1



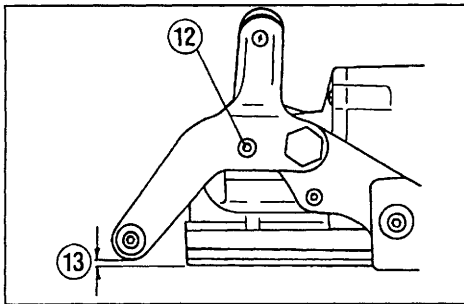
2



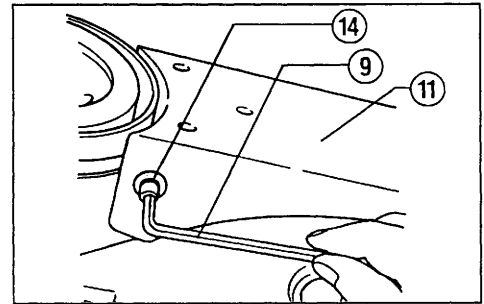
3



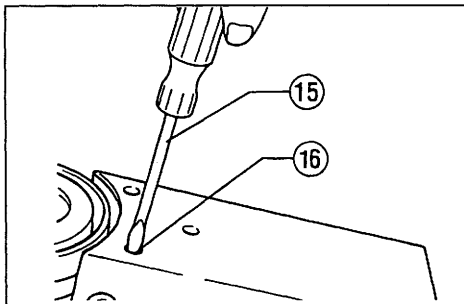
4



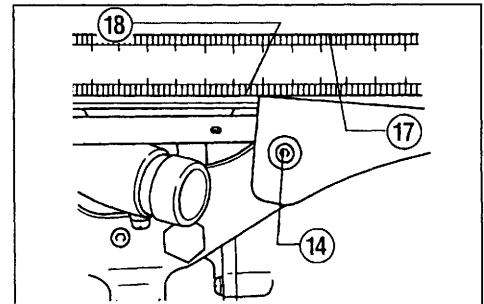
5



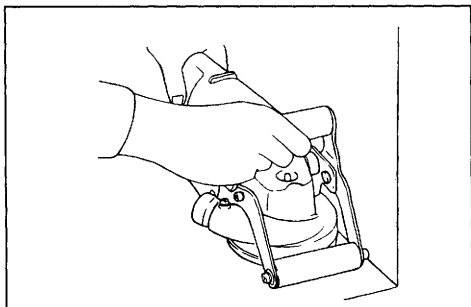
6



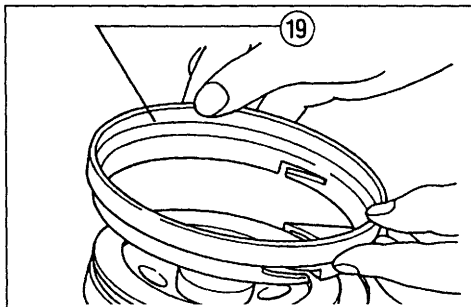
7



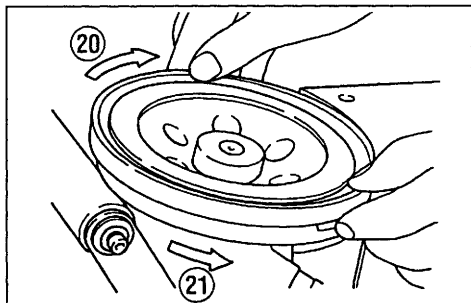
8



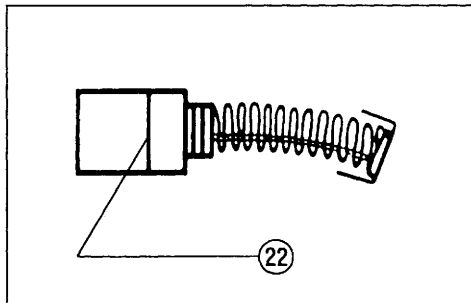
9



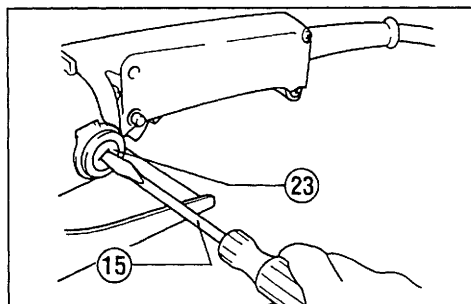
10



11



12



13

- ① Dust bag
- ② Fitting
- ③ Lock nut wrench
- ④ Diamond wheel
- ⑤ Shaft lock
- ⑥ Lock nut
- ⑦ Lock button
- ⑧ Switch trigger
- ⑨ Hex wrench
- ⑩ Front roller
- ⑪ Base
- ⑫ Hex socket head bolt
- ⑬ Stock removal amount
- ⑭ Hex socket head bolt
- ⑮ Screwdriver
- ⑯ Screw
- ⑰ Square or ruler
- ⑱ Same level
- ⑲ Dust cover
- ⑳ Raise
- ㉑ Lower
- ㉒ Limit mark
- ㉓ Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	PC1100
Wheel diameter	110 mm
Hole diameter	15 mm
No load speed (RPM)	10,000
Overall length	418 mm
Net weight	4.3 kg

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.


Power supply

The machine should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to enclosed safety instructions.

These symbols mean:

-  **Read instruction manual.**
-  **DOUBLE INSULATION**

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **This is a dry-use machine. Never use water or coolant. If water or coolant gets into the machine or offset diamond wheel, damage to the machine or a dangerous situation may occur.**
2. **Adequate ventilation of your work area is very important when using this machine. Use a dust mask or appropriate respirator.**
3. **Due to the dusty nature of this machine, be sure to clean it often to remove dust accumulations. Carefully blow the dust out of the motor, switch and dust cover areas frequently.**
4. **Always install the dust cover before operation.**
5. **Always use Makita offset diamond wheels only. Never use ordinary diamond wheels which may be available on the market. Never use depressed center wheels, cut-off wheels, or any other type of accessory on this machine. Failure to do so may result in serious injury or death to operator or anyone nearby.**

6. **Check the offset diamond wheel carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged wheel immediately.**
7. **Before using the machine on an actual work-piece, let it run for a while, keeping it away from your body. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation, a poorly balanced wheel, or a damaged wheel.**
8. **Hold the machine firmly with both hands during operation.**
9. **Do not leave the machine running unattended. Operate the machine only when handheld. Do not fasten or mount the machine to a bench, table or vise and then introduce workpieces to the machine.**
10. **Do not touch the offset diamond wheel immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Dust bag installation (Fig. 1)

To install dust bag, press bag fitting to inside, open mouth of bag and slip onto dust port.

Remove dust bag when it begins to touch cutting surface. This is a sign that it is full. Failure to empty bag will lead to poor suction/pickup.

Replacing diamond wheel (Fig. 2)

Important:
Always be sure that the machine is switched off and unplugged before replacing the diamond wheel.

To replace a worn diamond wheel with a new one, press in the shaft lock to hold the shaft steady, then loosen the lock nut to the left with the lock nut wrench provided.

NOTE:
The ordinary diamond wheels on the market have no exhaust holes, so dust evacuation is poor. Also, if the installing hole is not of the exact diameter, machine vibration occurs and accidents can occur. **ALWAYS USE A MAKITA OFFSET DIAMOND WHEEL.**

Switch action (Fig. 3)

CAUTION:

Before plugging in the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the machine from the locked position, pull the trigger fully, then release it.

Level planing (Fig. 4 & 5)

To level a surface, the base of the planer should be aligned with the diamond wheel. The front roller should be adjusted (use hex wrench) upward to the level required for the desired stock removal amount.

To change the amount of stock (concrete) removed, loosen the hex socket head bolts on the grip holder with the hex wrench. Raise or lower the front roller to adjust the gap between it and the diamond wheel. The difference is the stock removal amount. Then secure the hex socket head bolts very carefully.

NOTE:

Maximum stock removal should be less than 2.5 mm.

Tilting base for smoother planing

For smooth removal of a given surface roughness or texture, tilting the base is helpful. Use the hex wrench to loosen the two hex socket head bolts securing the base on either side. (Fig. 6)

Use a screwdriver to lower the three screws on the base by turning rightward. (Fig. 7)

Use a square or ruler to obtain the desired base angle in relation to the diamond wheel. Then secure carefully the hex socket head bolts on either side of the base. Adjust center of base near wheel so that it is on the same level as the wheel. (Fig. 8)

NOTE:

After base adjustment, turn the three screws leftward on base until the hands are flush with the back side of the base. Turn gently or base adjustment will be thrown off. (Fig. 7)

Base adjustment to compensate for wheel wear (Fig. 6 & 7)

With long use, the diamond wheel will wear and thus create a gap with the planing surface so that performance becomes poor. Check the machine after every 4 or 5 hours of use. If the wheel and base surfaces are not aligned, loosen the hex socket head bolts securing the base. Turn the screws on the base to the right and adjust the base so as to be level with the wheel surface. Retighten the bolts and then gently turn the screws to the left until flush with the back side of the base. The screws should not come loose during operation.

Planing in corners (Fig. 9 & 10)

Flush planing of corners is possible after first removing the dust cover.

Turn dust cover rightward until it stops, light toward you to remove.

Dust cover adjustment (Fig. 11)

The dust cover should be either flush with the diamond wheel surface or very slightly above (when machine is inverted) 0.5 mm. Suction/pickup will be poor if they are not approximately on the same level.

To adjust the dust cover, grip it on the outside; turn right to raise, left to lower.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out any work on the machine.

Replacement of carbon brushes (Fig. 12 & 13)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

① Stofzak	⑨ Inbussleutel	⑰ Winkelhaak of liniaal
② Klemveer	⑩ Voorste rol	⑱ Dezelfde hoogte
③ Nokkensleutel	⑪ Voet	⑲ Stofring
④ Diamantschijf	⑫ Bout met zeskante kop	⑳ Omhoogbrengen
⑤ Asvergrendeling	⑬ Te verwijderen hoeveelheid	㉑ Omlaagbrengen
⑥ Sluitmoer	⑭ Bout met zeskante kop	㉒ Limiet
⑦ Vastzetknop	⑮ Schroefvedraaier	㉓ Koolborsteldop
⑧ Trekschakelaar	⑯ Schroef	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	PC1100
Schijfdiameter	110 mm
Diameter asgat	15 mm
Toerental onbelast/min.	10 000
Totale lengte	418 mm
Netto gewicht	4,3 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

Deze symbolen betekenen:

 Lees de gebruiksaanwijzing.

 **DUBBELE ISOLATIE**

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

1. Dit gereedschap is bestemd voor droog gebruik. Gebruik nooit water of koelmiddel. Indien water of koelmiddel in het gereedschap of in de diamantschijf terechtkomt, kan het gereedschap beschadigd raken of kan een gevaarlijke situatie ontstaan.
2. Bij gebruik van dit gereedschap is het zeer belangrijk dat de werkomgeving goed geventileerd wordt. Gebruik een stofmasker of een geschikt gasmasker.
3. Aangezien dit gereedschap van nature stoffig is, dient u het vaak te reinigen om stofopbouw te verwijderen. Blaas regelmatig het stof voorzichtig uit de motor, de schakelaar en de omgeving van de stofring.
4. Breng altijd de stofring aan alvorens het gereedschap te gebruiken.

5. Gebruik uitsluitend Makita diamantschijven. Gebruik nooit gewone diamantschijven die in de handel verkrijgbaar zijn. Gebruik op dit gereedschap nooit schijven met een verzonken center, afkortschijven of andere soorten accessoires. Indien u dit verzuimt, kan dit resulteren in ernstige verwonding of dood van de gebruiker of dichtbijzijnde personen.
6. Controleer de diamantschijf zorgvuldig op barsten of beschadiging, alvorens het gereedschap te gebruiken. Een gebarsten of beschadigde schijf dient onmiddellijk te worden vervangen.
7. Laat het gereedschap een tijdje draaien en houd het daarbij van uw lichaam weg alvorens het op een werkstuk te gebruiken. Controleer op trillingen of schommelingen die op onjuiste installatie of op een slecht gebalanceerde of beschadigde schijf kunnen wijzen.
8. Houd het gereedschap tijdens het gebruik stevig vast met beide handen.
9. Laat het gereedschap niet onbeheerd lopen. Laat het alleen lopen wanneer u het vast houdt. Zet het gereedschap niet vast of monteer het niet op een werkbank, tafel of klem-schroef om dan werkstukken in het gereedschap te voeren.
10. Raak de diamantschijf niet onmiddellijk na het gebruik aan; deze kan uiterst heet zijn en kan brandwonden veroorzaken.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Bevestiging van de stofzak (Fig. 1)

Om deze te bevestigen, drukt u de klem weer naar binnen waardoor de mond opent. Deze wordt dan over de stofuitgang geschoven.

Verwijder de stofzak wanneer deze op het te bewerken oppervlak gaat hangen. Dit is een teken dat de zak vol is. Wanneer dit vergeten wordt verdwijnt de zuigkracht voor de afzuiging.

Vervangen van de diamantschijf (Fig. 2)

Belangrijk:

Zorg altijd ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de diamantschijf te vervangen.

Wanneer de schijf versleten is moet er een nieuw exemplaar gemonteerd worden. Vergrendel de as met de pen om de as stil te houden. Draai dan de sluitmoer los met de nokkensleutel door naar links te draaien.

OPMERKING:

De gewone diamantschijven op de markt hebben geen uitlaatgaten, zodat stofafvoer slecht is. Tevens kan het asgat afwijken in diameter, waardoor vibratie zal optreden en ongelukken kunnen gebeuren. **GEBRUIK DUS ALTIJD EEN MAKITA DIAMANT-SCHIJF.**

Werking van de trekschakelaar (Fig. 3)

LET OP:

Alvorens de machine op netstroom aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar behoorlijk werkt en bij het loslaten naar de "OFF" positie terugkeert.

Om de machine in te schakelen, drukt u gewoon de trekschakelaar in. Laat de schakelaar los om de machine uit te schakelen. Voor continu gebruik, eerst de trekschakelaar en dan de vastzetknop indrukken. Om de machine vanuit de vergrendelde stand te stoppen, de trekschakelaar helemaal indrukken en deze dan loslaten.

Flakschaven (Fig. 4 en 5)

Om een oppervlak goed vlak te krijgen moet de achterzool zich op gelijke hoogte bevinden als de diamantschijf. De voorste rol moet naar boven vermeld worden (gebruik zeskant sleutel) zoveel als men van het oppervlak wil verwijderen.

Het gereedschap kunt u instellen voor het afschaven van een betonlaag van de door u gewenste dikte. Draai met de inbussleutel de inbusbouten voor het vastzetten van de rol (aan de voorkant van het gereedschap) los en stel de hoogte van de rol ten opzichte van de diamantschijf in. Het hoogteverschil is dan de dikte van de af te schaven betonlaag. Draai vervolgens de inbusbouten weer stevig vast.

OPMERKING:

De maximum hoeveelheid te verwijderen beton mag nimmer de 2,5 mm overschrijden.

Fijnere afwerking

Wanneer men een fijnere afwerking wil verkrijgen, dan kan iets wat oplichten van de achterzool hierbij helpen. Gebruik hiervoor de zeskantsleutel om beide inbusbouten los te maken. (Fig. 6)

Gebruik een gewone schroevendraaier om de drie bouten verder in te draaien. (Fig. 7)

Gebruik een winkelhaak of een liniaal om de gewenste hoek te bereiken in relatie tot de diamantschijf. Zet daarna inbusbouten aan beide kanten van de zool goed vast. Let hierbij op dat het midden van de zool op dezelfde hoogte zit als de schijf. (Fig. 8)

OPMERKING:

Na het verstellen van de zool, dient u de drie schroeven naar links te draaien totdat ze gelijk liggen met de achterkant van de zool. Dit dient rustig te geschieden omdat anders de verstelling te niet gaat. (Fig. 7)

Zoolverstellig bij slijtage van schijf (Fig. 6 en 7)

Na lang gebruik zal de diamantschijf slijten en te veel ruimte laten tussen schijf en te bewerken oppervlak met als gevolg slechter resultaat. Controleer dus de machine na elk 4 of 5 uur gebruik. Wanneer zool en schijf niet op gelijke hoogte liggen maak dan de inbusbouten los. Draai de bouten op de zool naar rechts en verstel de zool zoveel, dat deze weergelijk ligt met de schijf. Daarna de inbusbouten vastzetten en de bouten rustig naar links draaien totdat deze vlak liggen met de achterkant van de zool. Deze bouten zullen tijdens het werken niet los gaan zitten.

Schaven in hoeken (Fig. 9 en 10)

Om tot dicht in hoeken te kunnen schaven dient de stofring verwijderd te worden.

Draai deze naar rechts totdat hij stopt. Dan opstellen en verwijderen.

Verstelling van stofring (Fig. 11)

De stofring moet ofwel gelijk liggen met het schijfoppervlak of wel iets daarboven $\pm 0,5$ mm. De afzuiging zal verminderen als dit niet opgevolgd wordt.

Om de stofring te verstellen pakt men de buitenkant vast; draai naar rechts voor omhoog en naar links voor omlaag.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Vervangen van koolborstels (Fig. 12 en 13)

Vervang de borstels wanneer ze tot aan de aangegeven limiet zijn afgesleten. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan declares that this product

(Serial No. : series production)

manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

*from 1st Jan. 2001

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série)

fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

*(Le) 1^{er} janvier 2001

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw.

Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*.

*gültig ab 1. Januar 2001

Yasuhiko Kanzaki

CE 94



Director Amministratore

Directeur Directeur

Direktor Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie)

fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

*1 gennaio 2001

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan verklaart dat dit produkt

(Serienr. : serieproductie)

vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EC.

*1 januari, 2001

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie)

fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

*1 de enero de 2001

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

*1 de Janeiro de 2001

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

*1. January, 2001

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

*1 januari 2001

Yasuhiko Kanzaki

CE 94



Director Direktor

Direktør Johtaja

Direktör Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

NORSK**EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan bekrefter herved at dette produktet

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

*1. januar 2001

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että nämä tuote

(Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

*1. tammikuuta 2001

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

*1ης Ιανουαρίου 2001

ENGLISH

Noise And Vibration Of Model PC1100

The typical A-weighted noise levels are

sound pressure level: 90 dB (A)

sound power level: 103 dB (A)

— Wear ear protection. —

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

FRANÇAISE

Bruit et vibrations du modèle PC1100

Les niveaux de bruit pondérés A types sont:

niveau de pression sonore: 90 dB (A)

niveau de puissance du son: 103 dB (A)

— Porter des protecteurs anti-bruit. —

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s².

DEUTSCH

Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells PC1100

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen:

Schalldruckpegel: 90 dB (A)

Schalleistungspegel: 103 dB (A)

— Gehörschutz tragen. —

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².

ITALIANO

Rumore e vibrazioni del modello PC1100

I livelli del rumore pesati secondo la curva A sono:

Livello pressione sonora: 90 dB (A)

Livello potenza sonora: 103 dB (A)

— Indossare i paraorecchi. —

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i 2,5 m/s².

NEDERLANDS

Geluidsniveau en trilling van het model PC1100

De typische A-gewogen geluidsniveau's zijn

geluidsdruk-niveau: 90 dB (A)

geluidsenergie-niveau: 103 dB (A)

— Draag oorbeschermers. —

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s².

ESPAÑOL

Ruido y vibración del modelo PC1100

Los niveles típicos de ruido ponderados A son

presión sonora: 90 dB (A)

nivel de potencia sonora: 103 dB (A)

— Póngase protectores en los oídos. —

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s².

PORTUGUÊS

Ruído e Vibração do Modelo PC1100

Os níveis normais de ruído A são

nível de pressão de som: 90 dB (A)

nível do som: 103 dB (A)

— Utilize protectores para os ouvidos —

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s².

DANSK

Lyd og vibration fra model PC1100

De typiske A-vægtede lydnlvaauer er

lydtryksniveau: 90 dB (A)

lydeffektniveau: 103 dB (A)

— Bær høreværn. —

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s².

SVENSKA

Buller och vibration hos modell PC1100

De typiska A-vägdga bullernivåerna är

ljudtrycksnivå: 90 dB (A)

lydeffektnivå: 103 dB (A)

— Använd hörselskydd —

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s².

NORSK

Støy og vibrasjon fra modell PC1100

De vanlige A-belastede støynivå er

lydtrykknivå: 90 dB (A)

lydstyrkenivå: 103 dB (A)

— Benytt hørselvern —

Den vanlig belastede effektive-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s².

SUOMI

Mallin melutaso ja värinä PC1100

Tyyppilliset A-painotetut melutasot ovat

äänepainetaso: 90 dB (A)

äänen tehoto: 103 dB (A)

— Käytä kuulosuojaimia. —

Tyyppillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s².

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος Και Κραδασμός του μοντέλου PC1100

Οι τυπικές Α-μετρούμενες εντάσεις ήχου είναι

πίεση ήχου: 90 dB (A)

δύναμη του ήχου: 103 dB (A)

— Φοράτε ωτοασπίδες. —

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s².

Makita Corporation

Anjo, Aichi Japan
Made in Japan

883308B992